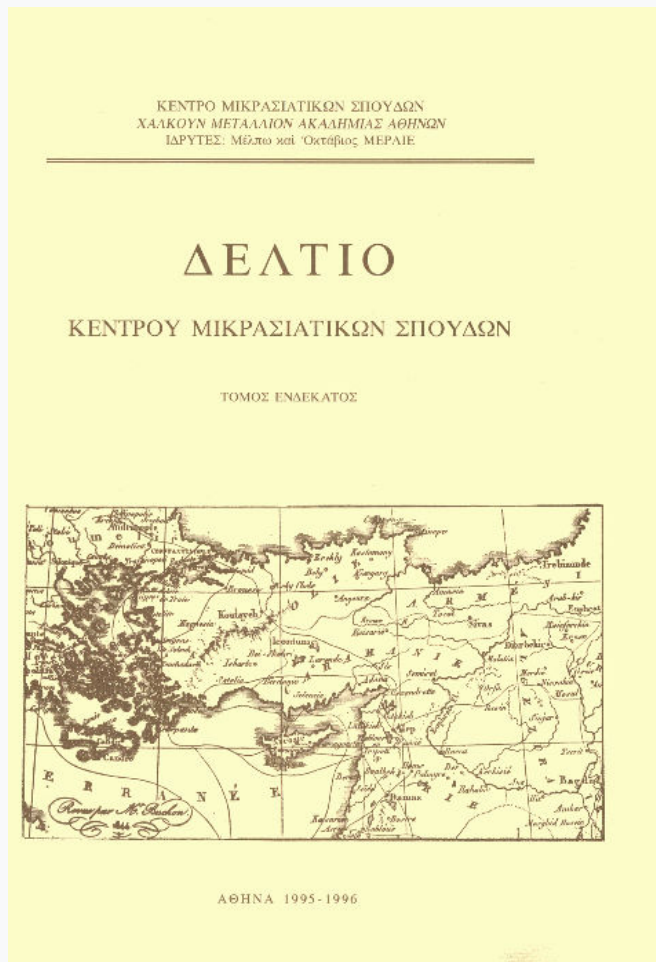


Δελτίο Κέντρου Μικρασιατικών Σπουδών

Τόμ. 11 (1995)



Uyrgur Kocabasoglu, Kendi belgeleriyle Anadolu'daki Amerika. 19. yuzyilda Osmanli Imparatorlugundaki Amerikan Misyoner Okullari [Η Αμερική στην Μικρά Ασία. Τα αμερικάνικα σχολεία των μισσιοναρίων τον 19ο αι. στην Οθωμανική Αυτοκρατορία μέσα από τα έγγραφα τους]

Πηνελόπη Στάθη

doi: [10.12681/deltiokms.63](https://doi.org/10.12681/deltiokms.63)

Copyright © 2015, Πηνελόπη Στάθη



Άδεια χρήσης [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Βιβλιογραφική αναφορά:

Στάθη Π. (1995). Uyrgur Kocabasoglu, Kendi belgeleriyle Anadolu'daki Amerika. 19. yuzyilda Osmanli Imparatorlugundaki Amerikan Misyoner Okullari [Η Αμερική στην Μικρά Ασία. Τα αμερικάνικα σχολεία των μισσιοναρίων τον 19ο αι. στην Οθωμανική Αυτοκρατορία μέσα από τα έγγραφα τους]. *Δελτίο Κέντρου Μικρασιατικών Σπουδών*, 11, 402-407. <https://doi.org/10.12681/deltiokms.63>

άπλη και ρέουσα και ευχάριστη στην ανάγνωση ασφαλώς θα εκτιμηθεί δεόντως από τους ερευνητές αλλά και από τους αναγνώστες.

Ο σχολιασμός χορηγεί μιὰ πρώτη —όχι όμως πάντα επαρκή— προσέγγιση στα παρουσιαζόμενα θέματα. Συμπερασματικά τὸ δόσιμο αὐτὸ βιβλίου τοῦ Scherzer εκπληρώνει σὲ μεγάλο βαθμό, μέσα στὴν πληθωρική ἐκδοτική σύγχρονη «μανία», τὸ σκοπὸ τῆς ἐκδόσεώς του. Δὲν εἶναι λίγο.

ΟΔ. ΛΑΜΨΙΔΗΣ

Uygur Kocabaşoğlu, *Kendi belgeleriyle Anadolu' daki Amerika. 19. yüzyılda Osmanlı İmparatorluğundaki Amerikan Misyoner Okulları* [Ἡ Ἀμερικὴ στὴν Μικρὰ Ἀσία. Τὰ ἀμερικανικὰ σχολεῖα τῶν μισσιοναρίων τὸν 19ο αἰ. στὴν Ὀθωμανικὴ Αὐτοκρατορία μέσα ἀπὸ τὰ ἔγγραφα τους], Κωνσταντινούπολη ²1991, 222 σσ.

Ἡ δραστηριότητα τῶν μισσιοναρίων στὸν ἑλληνικὸ χῶρο ἀπασχόλησε στὸ παρελθὸν κάποιους ἐρευνητές, οἱ ὁποῖοι ἀντιμετώπισαν τὸ φαινόμενο αὐτὸ μόνον σὲ σχέση μὲ τὰ ἐπιστημονικά τους ἐνδιαφέροντα καὶ ὄχι στὸ σύνολό του. Ἄς σημειώσουμε ἐδῶ τὴν διατριβὴ τοῦ πατρὸς Γεωργίου Μεταλληνοῦ, *Τὸ ζήτημα τῆς μεταφράσεως τῆς Ἀγίας Γραφῆς εἰς τὴν Νεοελληνικὴν κατὰ τὸν 18ο αἰ.*, Ἀθήνα 1977, καὶ τὴν ἐργασία τῆς Κυριακῆς Μαιμῶνῃ, «Ἀγῶνες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου κατὰ τῶν Μισσιοναρίων», *Μνημοσύνη* 8 (1980-81), σσ. 179-211, καθὼς καὶ τὴν πρόσφατην ἐργασία τοῦ Ἀρ. Στεργέλλη, «Τὸ πρόβλημα τῶν προσηλυτισμῶν στὴ Μ. Ἀσία μὲ ἀφορμὴ ὑπόμνημα τῆς Φιλεκπαιδευτικῆς Ἑταιρείας Σμύρνης (1887)», *Δελτίο Κέντρου Μικρασιατικῶν Σπουδῶν* 10 (1993-1994), σσ. 205-234. Ὡστόσο οἱ σημαντικὲς αὐτὲς ἐργασίες δείχνουν πόσο λίγο ἔχει ἀσχοληθεῖ ἡ ἑλληνικὴ ἱστοριογραφία μὲ τὸ θέμα. Καὶ εἶναι γνωστὸ ὅτι ἤδη ἀπὸ τὸν 17ο αἰῶνα ἔχουμε πατριαρχικά γράμματα στὰ ὁποῖα στηλιτεύονται οἱ προσηλυτιστικὲς δραστηριότητες τῶν Λατίνων μοναχῶν καὶ τῶν Ἰησουϊτῶν καὶ ἐπισημαίνεται τὸ φαινόμενο ποὺ ἐμελλε νὰ ἐξαπλωθεῖ σὲ ὅλο τὸν τουρκοκρατούμενο ἑλληνικὸ χῶρο.

Τὸ βιβλίο, ποὺ παρουσιάζω ἐδῶ, ἀναφέρεται σὲ ἓνα θέμα πολὺ σημαντικό γιὰ τὴν ἱστορία τῆς ἐκπαίδευσης στὴ Μικρὰ Ἀσία. Ὁ συγγραφέας του τὸ χαρακτηρίζει ὡς μονογραφία, καὶ δηλώνει ὅτι ἐπιχειρεῖ νὰ παρουσιάσει τὴ δραστηριότητα τῶν Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων στὰ ἐκπαιδευτικὰ πράγματα τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας στὰ πρῶτα 80 χρόνια τοῦ 19ου αἰῶνα.

Ἡ διάρθρωση τοῦ ἔργου εἶναι ἡ ἀκόλουθη. Εἰσαγωγή, Τμήμα πρῶτο: Περίοδος προπαρασκευῆς (1820-1839), Τμήμα δεύτερο: Περίοδος ἐγκατάστασης (1840-1870), Τμήμα τρίτο: Περίοδος συγκομιδῆς (1870-1900). Στὸ τέλος τοῦ ἔργου ὁ συγγραφέας παραθέτει τίς πηγές του, οἱ ὁποῖες εἶναι, κατὰ κύριο λόγο, τὰ ἔγγραφα τοῦ ἀρχείου American Board of Commissioners for Foreign Missions, γνωστὸ καὶ ὡς ABCFM, πού βρίσκεται στῇ Βοστώνη τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, στῇ Βιβλιοθήκῃ Houghton, ἡ ὁποία εἶναι μέρος τῆς πανεπιστημιακῆς βιβλιοθήκῃς τοῦ Harvard. Τὰ ἔγγραφα αὐτὰ ἀναφέρονται στὴν ἐβραϊκὴ καὶ ἀρμενικὴ ἱεραποστολὴ καθὼς καὶ στίς ἱεραποστολὰς τῆς δυτικῆς, κεντρικῆς καὶ ἀνατολικῆς Τουρκίας. Τὸ δεύτερο μέρος τῶν πηγῶν εἶναι 51 ἀνέκδοτες ἀναφορές, ἐγκύκλιοι καὶ ἡμερολόγια, τὰ ὁποῖα βρίσκονται στὸ ἴδιο ἀρχεῖο. Μιὰ τρίτῃ ἐνότητα ἀποτελεῖ ἡ ἀναγραφὴ 47 δημοσιευμάτων τῶν ἰδίων τῶν μισσιοναρίων καὶ ἀκολουθεῖ ἐκτενὴς τουρκικὴ καὶ ξένῃ βιβλιογραφία γιὰ τὸ θέμα.

Στὴν Εἰσαγωγή τοῦ βιβλίου παρουσιάζεται ἡ ἀρχὴ τῶν ἀμερικανο-τουρκικῶν σχέσεων μὲ τίς ἐμπορικὲς συναλλαγές, πού ἄρχισαν τὸ 1830, ὅταν ὑπογράφηκε ἡ ἐμπορικὴ συμφωνία μεταξὺ τῆς Ἀμερικῆς καὶ τῆς Ὄθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας. Ἡ συμφωνία αὕτῃ ἔδωσε τὴ δυνατότητα στὴν Ἀμερικὴ νὰ ἐπωφεληθῇ ἀπὸ τὰ προνομιακὰ δικαιώματα καὶ νὰ βρῆται σὲ ἓνα καθεστῶς ἐξαιρετικῆς εὐνοίας.

Ὁ συγγραφέας σημειώνει, ὅτι ἡ Ὄθωμανικὴ Αὐτοκρατορία ἔλαχε στὸ μερίδιό τῶν Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων καὶ περιγράφει τὴν ἀνάπτυξη τῶν διαφορῶν ἱεραποστολῶν. Γίνεται σαφές, ὅτι οἱ Ἀμερικανοὶ μισσιονάριοι εἶχαν ἤδη φθάσει στὴ Σμύρνη δέκα χρόνια πρὶν ἀπὸ τὴν ἐμπορικὴ συμφωνία καὶ κατάφεραν νὰ προσεγγίσουν τοὺς ἀνθρώπους τῆς Μικρασίας, μὲ τὸν πιὸ ἀσφαλὴ τρόπο, δηλαδὴ μὲ τὴν ἐκκλησία καὶ μὲ τὸ σχολεῖο. Στὰ τρία μέρη τοῦ βιβλίου πού ἀκολουθοῦν, παρουσιάζεται ἡ ἱστορία τῶν σχολείων αὐτῶν.

Στὸ πρῶτο τμήμα τοῦ βιβλίου, πού καλύπτει τὴν περίοδο 1820-1839, παρουσιάζεται ἡ δραστηριότητα καὶ οἱ περιοδεῖες τῶν πρώτων μισσιοναρίων, οἱ ὁποῖοι ἐργάζονταν βάσει τῶν συγκεκριμένων ὁδηγιῶν, πού ἔπαιρναν ἀπὸ τὸ ABCFM. Εἶναι χαρακτηριστικὴ ἡ πρώτη φράση στὴν ἀναφορὰ τοῦ Bartlett τὸ 1880: «*Ἀπὸ τὴν ἄποψη τῶν δραστηριοτήτων τῶν μισσιοναρίων ἡ Τουρκία εἶναι τὸ κλειδί τῆς Ἀσίας*». Αὐτὴν ἀκριβῶς τὴ χρονολογία οἱ μισσιονάριοι Pliny Fisk καὶ Levi Parsons πάτησαν τὸ πόδι τους στὰ ὀθωμανικὰ ἐδάφη μὲ τελικὸ προορισμὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ. Θὰ ἄρχιζαν ἀπὸ τὴν ἱερὴ πόλιν καὶ θὰ καλοῦσαν στὸ σωστὸ δρόμο ὅλους τοὺς ἄπιστους, τοὺς Μουσουλμάνους, τοὺς Ἑβραίους καὶ τοὺς δῆθεν Χριστιανούς· μέσα σ' αὐτὸν τὸν τελευταῖο ὀρισμὸ μάλιστα ἔμπαιναν, ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προτεστάντες, ὅλα τὰ ἄλλα χριστιανικὰ δόγματα. Σ' αὐτὴ τὴν πρώτη περίοδο ἐντάσσονται 12 μισσιονάριοι μὲ τοὺς βοηθοὺς τους, πού ἐκτὸς ἀπὸ ἓναν οἱ ὑπόλοιποι ἦταν οἱ σύζυγοί τους.

Στὴν παράγραφο μὲ τίτλο *Μπαίνουν τὰ Θεμέλια* παρουσιάζεται ἡ ἐκδοτικὴ δραστηριότητα, μὲ πρῶτο τὸ τυπογραφεῖο τῆς Μάλτας, ποὺ ἄρχισε νὰ λειτουργεῖ τὸ 1822. Σημειώνεται, ὅτι σ' αὐτὸ τὸ τυπογραφεῖο καὶ σὲ ἓνα χρονικὸ διάστημα 4.5 χρόνων τυπώθηκαν ὀκτὼ ἑκατομμύρια σελίδες (211.850 σάματα). Σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο ἀξίζει νὰ θυμηθοῦμε ἐνδεικτικὰ καὶ τὶς ἐργασίες τῆς Evro Layton, «The Greek Press at Malta of the American Board of Commissioners for Foreign Missions (1822-1833)», *Ὁ Ἑρانيστής* 9 (1971), σσ. 169-193 καὶ τοῦ Δημήτρη Πολέμη, «Τὰ ἑλληνικὰ ἔντυπα τοῦ ἐν Μάλτᾳ τυπογραφείου τῆς ἀγγλικανικῆς ἱεραποστολῆς», *Ὁ Ἑρانيστής* 8 (1970), σσ. 153-168, καὶ «Ἀπὸ τὴν δραστηριότητα τοῦ ἐν Μάλτᾳ ἑλληνικοῦ τυπογραφείου τῆς ἀποστολικῆς Ἑταιρείας τοῦ Λονδίνου», *Ὁ Ἑρانيστής* 10 (1972-1973), σσ. 213-240.

Οἱ περιοδικές ἐκδόσεις καὶ ἡ φροντίδα γιὰ τὴν κατάρτιση τῶν σχολικῶν βιβλιοθηκῶν ἦταν μέσα στὶς ἄμεσες προτεραιότητες τῶν μισσιοναρίων. Ὡς πρώτη περιοδικὴ ἔκδοση ἀναφέρεται τὸ μικροῦ σχήματος δεκαπενθήμερο περιοδικὸ *The friend of youth*, ποὺ κυκλοφόρησε γιὰ πρώτη φορὰ στὶς 15 Σεπτεμβρίου τοῦ 1832. Ἀποτελοῦνταν ἀπὸ τέσσερα φύλλα, δύο στ' ἀγγλικά καὶ ἓνα στὰ ἑλληνικά. Ἕνα ἄλλο ἑλληνικὸ περιοδικὸ εἶναι τὸ *Περιοδικὸ Σφελίμων Γνώσεων*, ποὺ κυκλοφόρησε μεταξὺ τῶν ἐτῶν 1837-1843 καὶ μαρτυρεῖται ὅτι τὸ ἔτος 1839 εἶχε 1200 συνδρομητές. Στὴ συνέχεια ὁ συγγραφέας παραθέτει τοὺς τίτλους ἐβδομαδιαίων καὶ μηνιαίων περιοδικῶν στὶς διάφορες γλῶσσες, μεταξὺ τῶν ὁποίων συγκαταλέγεται καὶ ὁ *Ἀγγελιοφόρος*.

Οἱ μισσιονάριοι, ἐνῶ ἀπασχολοῦνταν μὲ τὶς ἐκδοτικές ἐργασίες, δὲν παρέλειπαν νὰ φροντίζουν γιὰ τὴν ἰδρυση ἔστω καὶ μιᾶς βιβλιοθήκης στὶς πόλεις ὅπου ὑπῆρχαν ἱεραποστολικά κέντρα. Αὐτὲς οἱ βιβλιοθήκες περιεῖχαν ὄχι μόνον θρησκευτικὰ ἔντυπα καὶ θεολογικὴ λογοτεχνία, ἀλλὰ παρὰλληλα καὶ κάθε εἶδους ἔντυπο καθὼς καὶ ἀξιόλογα βιβλία. Ἀναφέρεται ὅτι τὸ ἔτος 1836 στὴ βιβλιοθήκη τῆς Κωνσταντινούπολης ὑπῆρχαν 155, στὴν Προῦσα 113 ἐνῶ στὴ Σμύρνη 1100 τόμοι ἔργων.

Οἱ Ἀμερικανοὶ μισσιονάριοι εἶχαν ἀντιληφθεῖ, ὅτι γιὰ νὰ μπορέσουν νὰ ἀσκήσουν κάποιοι εἶδους πνευματικὴ ἐπιρροή στοὺς Μικρασιάτες ὁ πιὸ ἀσφαλὲς δρόμος ἦταν ἡ ἐκπαίδευση. Ἔτσι παρακολουθοῦμε τὴν ἰδρυση τοῦ πρώτου ἀμερικανικοῦ σχολείου μισσιοναρίων στὴ Βηρυτὸ τὸ 1824 καὶ τὴν προοδευτικὴ αὔξηση τῶν σχολείων αὐτῶν στὴν ἱεραποστολὴ τῆς Συρίας σὲ πέντε, ἀπὸ τὰ ὅποια τὰ δύο ἦταν παρθεναγωγεῖα.

Ὁ W. Goodell, τοῦ ὁποῖου ἡ προσωπικότητα καὶ τὸ ἔργο δεσπόζει σ' αὐτὴ τὴν πρώτη περίοδο, στάλθηκε στὴν Κωνσταντινούπολη γιὰ νὰ ἐργαστεῖ ἀνάμεσα στοὺς Ἀρμένιους, ἀλλὰ βρέθηκε μεταξὺ τῶν Ρωμίων τοῦ Βαθυρύακα (Büyükdere) καὶ ἡ πρώτη του φροντίδα ἦταν νὰ ἰδρύσει γι' αὐτοὺς τέσσερα σχολεῖα τοῦ τύπου Lancaster (ἀλληλοδιδασκικά). Τὰ σχολεῖα αὐτά, ἐνῶ στὴν ἀρχὴ ἀντιμετωπίστηκαν μὲ σκεπτικισμό ἀπὸ τὸν ντόπιο

πληθυσμό, σὲ λίγο καιρὸ ἔγιναν τελείως ἀποδεκτὰ καὶ πολλαπλασιασθήκαν. Ἔτσι, παρὰλληλα μὲ αὐτὰ τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἰδρύθηκαν σχολεῖα στὴ Σμύρνη, τὴν Προύσα καὶ τὴν Τραπεζούντα.

Στὸ δεύτερο τμήμα τοῦ βιβλίου, ποὺ καλύπτει τὴν περίοδο 1840-1870 καὶ τιτλοφορεῖται *Περίοδος ἐγκατάστασης*, παρουσιάζεται ὅλη ἡ δραστηριότητα τῶν Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων καὶ ἡ συνεργασία τοὺς μὲ τοὺς Ἀγγλοὺς στὸ πεδίο τῆς ἐκπαίδευσης. Εἶναι ἡ ἱστορική στιγμή τοῦ Τανζιμάτ, ποὺ δίνει ἐλευθερίες καὶ ἐλπίδες στὶς μὴ μουσουλμανικὲς ἐθνότητες τῆς Αὐτοκρατορίας. Κοινὴ ἀντίληψη τῶν Ἀγγλῶν διπλωματῶν καὶ τῶν Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων ἦταν, ὅτι ὅσο οἱ Τοῦρκοι (Μουσουλμάνοι) δὲν ἔχαναν τὴν κυριαρχικὴ θέση καὶ οἱ χριστιανικὲς μειονότητες δὲν ἀνεξαρτητοποιοῦνταν, δὲν ὑπῆρχε ἐλπίδα σωτηρίας γιὰ τὴν Ὀθωμανικὴ Αὐτοκρατορία. Μέσα σ' αὐτὰ τὰ πλαίσια ἐντάσσεται καὶ ἡ γενικὴ ἀποψη τοῦ Tillman C. Trowbridge, ποὺ γράφει: «Οἱ Τοῦρκοι καὶ ἀτομικὰ καὶ ὀργανωμένοι σὲ σύνολα εἶναι πρωτόγονοι. Ἐὰν ἡ μιὰ αἰτία αὐτοῦ τοῦ φαινομένου εἶναι φυλετική, ἡ ἄλλη εἶναι θρησκευτική (Ἰσλάμ). Ὅσο οἱ Τοῦρκοι δὲν ἐκχριστιανίζονται καὶ ὅλοι οἱ ὀργανισμοὶ τοὺς δὲν δυτικοποιοῦνται δὲν ὑπάρχει σωτηρία. Καὶ ὁ δρόμος τῆς σωτηρίας εἶναι νὰ ἐκπροτεσταντιστοῦν (evangelization) μιὰ μιὰ οἱ χριστιανικὲς ἐθνότητες, ποὺ βρίσκονται μέσα στὴν Ὀθωμανικὴ Αὐτοκρατορία καὶ νὰ ἀνεξαρτητοποιηθοῦν».

Στὴν παράγραφο *Προσέλωση* στὸ στόχο, ἀναλύονται οἱ προσπάθειες τῶν μισσιοναρίων νὰ προσεγγίσουν τὴν ἄρχουσα τάξη τῶν Ἀρμενίων, ποὺ ἦταν οἱ σαρράφηδες καὶ νὰ ἐφαρμόσουν τὴν ἐκπαιδευτικὴν τοὺς πολιτική. Εἶναι σαφὲς ὅτι ἡ φιλελεύθερη στάση τῆς ὀθωμανικῆς διοίκησης μὲ τὸ Τανζιμάτ ἔδωσε στοὺς Προτεστάντες τὸ δικαίωμα νὰ ὀνομάζονται millet, νὰ ἔχουν δική τοὺς ἐκκλησία ἀπὸ τὸ 1846 καὶ νὰ προσελκύουν τοὺς Ἀρμενίους σὲ αὐτήν, ἀλλὰ καὶ στὰ σχολεῖα τοὺς, χωρὶς νὰ κινδυνεύουν νὰ διωχτοῦν. Ἡ παράγραφος *Νέες στρατηγικὲς στὴν ἐκπαίδευση καὶ νέοι σχηματισμοί*, περιέχει ἀκριβῶς τὶς προσπάθειες τῶν Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων νὰ ἰδρῦσουν σχολεῖα. Οἱ δραστηριότητες τοῦ Gyrus Hamlin καὶ ἡ ἱδρυση τῆς Ροβερτίου Σχολῆς (Roberts College) στὴν Κωνσταντινούπολη, οἱ ἱδρύσεις τῶν ἄλλων σχολῶν, καθὼς καὶ ἡ ἀναλυτικὴ παρουσίαση τῆς παραγωγῆς ἐντύπων τοῦ ἀμερικανικοῦ τυπογραφείου τῶν μισσιοναρίων δεσπόζουν σ' αὐτὴ τὴν παράγραφο.

Στὴν παράγραφο *Κατεύθυνση τὸ ὅρος Ἀραράτ*, παρουσιάζεται ἡ ἐργασία, ποὺ ἔγινε στὶς ἱεραποστολὲς τῆς Μικρᾶς Ἀσίας καὶ συγκεκριμένα στὸ Ἄντεπ (1848), στὴ Μουσοῦλη (1850), στὸ Ἀραπκίρ (1853), στὴν Τοκάτη καὶ στὴν Καισάρεια (1854) στὸ Μάρας, στὴ Σεβάστεια καὶ στὸ Χάρπουτ (1855), στὴν Οὐρφα, στὴν Ἀντιόχεια καὶ στὴ Νικομήδεια (1856). Ἀναφέρεται ἡ δραστηριότητα τῶν Hamilton, Parnell καὶ Newman, τῶν πρώτων Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων ποὺ πάτησαν τὸ πόδι τοὺς στὸ Ἄντεπ καὶ μύρασαν εὐαγγέλια στὴν τουρκικὴ γλῶσσα μὲ ἀρμενικοὺς χαρακτῆρες. Εἶναι

ἐντυπωσιακός ὁ κατάλογος τῶν ἀμερικανῶν μισσιοναρίων, πού ἐδρασαν μεταξύ τῶν ἐτῶν 1841 καί 1870 στήν Ἀνατολή μέ τίς χρονολογίες εἰσαγωγῆς τους στήν ἱεραποστολή καί ἀποχώρησης ἢ θανάτου τους. Ἀπαριθμοῦνται 72 ὀνόματα σέ τριάντα χρόνια. Ἡ παράγραφος αὐτή ἐμπλουτίζεται μέ ἐνδιαφέροντες πίνακες γιά τήν ἀνάπτυξη τῆς προτεσταντικῆς ἐνορίας τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, τήν ἐξέλιξη τῆς δραστηριότητος τῶν μισσιοναρίων, τόν ἀριθμό τῶν σχολείων καί τῶν μαθητῶν, καθῶς καί τὸ μερίδιό τῆς Μικρᾶς Ἀσίας ἀπὸ τὸν προϋπολογισμό τοῦ ABCFM.

Τὸ τρίτο τμῆμα τοῦ βιβλίου, πού τιτλοφορεῖται *Περίοδος συγκομιδῆς (1871-1900)*, εἶναι ἀφιερωμένο στήν ἰδρυση νέων ἱεραποστολῶν καὶ νέων σχολείων. Παρουσιάζονται δηλαδή, ἡ ἱεραποστολή τῆς εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας, οἱ ἐπιτροπές τῶν γυναικῶν μισσιοναρίων, οἱ ἱατρικὲς ἱεραποστολές, ἡ ἱεραποστολή δυτικῆς, κεντρικῆς καὶ ἀνατολικῆς Τουρκίας καθῶς καὶ οἱ προϋπολογισμοὶ τους καὶ τὰ ἔξοδα τῆς κάθε ἱεραποστολῆς. Παράλληλα σὲ πίνακες φανερώνονται οἱ δαπάνες γιά ἐκδοτικὲς δραστηριότητες καὶ τὰ εἶδη τῶν βιβλίων, πού προωθοῦνται γιά ἐκτύπωση. Τὸ ἀμερικανικὸ ἱεραποστολικὸ ἐκπαιδευτικὸ σύστημα καλύπτει τὸ τελευταῖο μέρος τοῦ βιβλίου καὶ γίνεται ἔτσι μιὰ μικρὴ παρουσίαση τῶν σχολείων, πού ἰδρύθηκαν μετὰ τὸν 1870 καὶ τοῦ 1900. Σὲ ἕναν συγκριτικὸν πίνακα πού, προέρχεται ἀπὸ τὸ *ABCFM Annual Report 1900*, βρίσκουμε 378 δημοτικὰ σχολεῖα μέ 14.414 μαθητές, 33 γυμνάσια καὶ λύκεια μέ 2.600 μαθητές, 3 θεολογικὲς σχολὲς μέ 22 μαθητές, καὶ 3 κολλέγια μέ 520 μαθητές, σὲ ὅλη τὴ Μικρὰ Ἀσία. Τὰ προγράμματα διδασκαλίας τῶν σχολείων αὐτῶν καὶ ἡ ποιικιλία τῶν διδασκομένων θεμάτων μᾶς ἐκπλήσσουν. Ὡς σημειωθεῖ ὅτι παράλληλα μέ τὴν ἀγγλικὴ γλῶσσα διδασκόταν ἡ τουρκικὴ, ἡ βουλγαρικὴ, ἡ ἄρμενικὴ, ἡ ἑλληνικὴ καὶ ἡ γαλλικὴ γλῶσσα. Τὸ βιβλίον κλείνει μέ τὴν παρουσίαση 7 ἀπὸ τὰ σημαντικότερα σχολεῖα, συγκεκριμένα τὸ Κολλέγιο τῆς Κεντρικῆς Τουρκίας στὸ Ἄντεπ (1876), τὸ Κολλέγιο τοῦ Εὐφράτη στὸ Χάρπουτ (1878), τὸ Κολλέγιο τῆς Ἀνατολῆς στὴ Μερζιφούντα (1886), τὸ Κολλέγιο Θηλέων τῆς Κεντρικῆς Τουρκίας στὸ Μάρας (1882), τὸ Ἰνστιτοῦτο Ἅγιος Παῦλος στὴν Ταρσό (1888), τὸ Κολλέγιο Θηλέων στὴν Κωνσταντινούπολη (1890) καὶ τὸ Διεθνὲς Κολλέγιο στὴ Σμύρνη (1903).

Στὸ συμπέρασμα τοῦ βιβλίου ὁ συγγραφέας σημειώνει ὅτι οἱ μισσιονάριοι ἦταν αὐτοὶ πού δημιούργησαν τὴν εἰκόνα τοῦ Τούρκου στὶς Ἠνωμένες Πολιτεῖες. Δὲν ἐλαχιστοποιεῖ τὸ γεγονός, ὅτι σὲ μιὰ κοινωνία ὅπως ἡ τουρκικὴ, ὅπου ἡ ἐκδοτικὴ δραστηριότητα ἦταν λίγη ἕως ἀνύπαρκτη παρουσιάσθηκαν μέχρι τὸ τέλος τοῦ 19ου αἰ. 600.000 σελίδες τυπωμένες, ἀλλὰ σημειώνει ὅτι ἀπὸ ὅλη τὴν δραστηριότητα ἔμειναν μέχρι τίς μέρες μας μόνο μεταφράσεις θρησκευτικῶν βιβλίων καὶ δυὸ λεξικά! Ὁ συγγραφέας θεωρεῖ, ὅτι οἱ μισσιονάριοι διακατέχονταν ἀπὸ «πνεῦμα σταυροφόρου» καί, κυρίως, εἶχαν μιὰ στάση ἡγεμονικὴ καὶ ἀρχηγικὴ πού προερχόταν ἀπὸ τὴν προσπάθειά τους νὰ συμβουλέψουν, νὰ κατευθύνουν καὶ

νά διευθύνουν, πράγμα τὸ ὁποῖο ἐνοχλοῦσε περισσότερο ἀπὸ ὅλα τὸν ντόπιο πληθυσμό. Ἐνῶ ὁ σκοπὸς τοὺς φανερά παρουσιάζεται νὰ εἶναι θρησκευτικὸς εἶναι σαφές, ὅτι ὁ κρυφὸς στόχος κινεῖται μέσα στὸν μοντέρνο ἄξονα σχολείου, νοσοκομείου, τυπογραφείου καὶ πηγάζει ἀπὸ οἰκονομικὲς, πολιτικὲς καὶ πολιτισμικὲς ιδιαιτερότητες. Ὅσο γιὰ τὰ σχολεῖα αὐτά, σημειώνει πάντα ὁ συγγραφέας, ἦταν κατὰ κάποιον τρόπο ἡ βιτρίνα τῆς ὅλης ἱεραποστολικῆς δραστηριότητος. Ἀνακεφαλαιώνει ὅλα τὰ καλὰ τῆς ἐκπαίδευσης, πὺν προσφέρθηκε ἀπὸ τοὺς Ἀμερικανοὺς μισσιοναρίους καὶ καταλήγει: «Ἡ ἐκπαίδευση εἶναι ἓνα μέσο. Ἡ ἐκπαίδευση, πὺν πρόσφεραν οἱ Ἀμερικανοὶ μισσιονάριοι στὸν ἄνθρωπο τῆς Μικρᾶς Ἀσίας —ἀνεξάρτητα σὲ ποιά θρησκεία, φυλὴ, παράδοση καὶ σὲ ποιὸ δόγμα ἀνήκε— θὰ κριθεῖ ἀπὸ τὰ καλὰ πὺν τοῦ ἐξασφάλισε. Ἄραγε εἶναι δυνατό νὰ ποῦμε ὅτι ἡ ἐκπαίδευση τῶν Ἀμερικανῶν μισσιοναρίων εὐεργέτησε τὸν ἄνθρωπο τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, χωρὶς νὰ κάνει διάκριση θρησκείας, δόγματος, φυλῆς, γλώσσας καὶ φύλου;».

Εἶναι σαφές ὅτι ἓνα τόσο μεγάλο θέμα, ὅπως ἡ δραστηριότητα τῶν μισσιοναρίων στὴ Μικρὰ Ἀσία στὸν τομέα τῆς ἐκπαίδευσης δὲν εἶναι δυνατό νὰ καλυφθεῖ μὲ ἓνα μικροῦ σχήματος βιβλίο τῶν 222 σελίδων. Ὁ συγγραφέας παρουσίασε τὸ φαινόμενο καὶ κατέγραψε, ἀρκετὰ ἐπιφανειακά, χωρὶς διασταυρώσεις στοιχείων τὸ γεγονὸς αὐτὸ καθ'αὐτό. Μένει πάντα ζητούμενο νὰ γίνῃ μιά συστηματικὴ προσέγγιση κάθε θέματος, τὸ ὁποῖο ἀγγίζει ἡ ἐργασία αὐτή. Ἡ δραστηριότητα κάθε μισσιοναρίου, ἡ σχέση του μὲ τοὺς κρατοῦντες, τὸ κάθε ἓνα ἀπὸ τὰ σχολεῖα, ἡ ἀντίδραση τοῦ ντόπιου πληθυσμοῦ κατὰ ἐθνότητα, ἡ στάση τῶν ἀρχῶν (τῶν δύο πατριαρχείων, τοῦ Κωνσταντινουπόλεως καὶ τοῦ Ἀρμενικοῦ), ἡ ἀποτελεσματικότητα τῆς παρεχόμενης ἐκπαίδευσης καὶ οἱ στόχοι της, εἶναι λίγα ἀπὸ τὰ θέματα, πὺν θὰ μπορούσαν νὰ διερευνηθοῦν ἀπὸ ὅλο αὐτὸ τὸ ὕλικό. Πιστεύουμε ὅτι ἡ ἐνασχόληση μὲ τίς πολλὰς πτυχὲς τοῦ θέματος αὐτοῦ θὰ φέρει περισσότερο φῶς στὴν ἱστορία τῆς Μικρᾶς Ἀσίας τὸν 19ο αἰώνα.

ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΣΤΑΘΗ

Ἀνδρέας Νανάκης, *Ἡ χρεία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου καὶ ἡ ἐκλογή τοῦ Μελετίου Μεταξάκη, 1918-1922*, Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρίδα τοῦ Τμήματος Θεολογίας τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς, Παράρτημα ἀριθμ. 5 τοῦ Α' τόμου, Θεσσαλονίκη, 1991, 176 σσ.

Ὁ Μελέτιος Μεταξάκης (1871-1935) μὲ τὸ πολυσχιδὲς ἐκκλησιαστικὸ του